

Einspritzpumpenrad-Abzieher / Steuerkettenspanner-Satz | für BMW, Opel



WERKZEUGE

- 1 Pumpenradabzieher,
- 2 Adapter
- 3 Adapter
- 4 Pumpenradabzieher
- 5 Kettenvorspanner
- 6 Kettenvorspanner

FAHRZEUGE

Nr.	Motoren	Modelle	zu verwenden wie OEM
1	M21, M41, M51	525 TD/TDS, 318/325 TDS (E36), 725 TDS (E38)	13 5 120
2	M47, M47T2, M47TU, M57, M57TU	318D, 320D (E46), 318TD, 320TD, 525D, 530D, 530, 535 (E60, E61)	135190, 135191, 135192
3			
4			
5	M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 230
6	M50, M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 220 / 11 3 390

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz wird benötigt bei der Demontage von Diesel-Einspritzpumpen, zum Abziehen des Pumpenrades und zum Vorspannen der Steuerkette bei BMW-Motoren der Baureihen M41, M51, M47, M47TU, M57, M57TU und baugleicher Motoren im Opel Omega 2,5 TD (M51).

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Ölen Sie vor jeder Verwendung das Werkzeuggewinde
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Injector Pump Sprocket Puller / Timing Chain Tensioner Kit | for BMW, Opel



TOOLS

- 1 Pump sprocket puller
- 2 Adapter
- 3 Adapter
- 4 Pump sprocket puller
- 5 Chain tensioner
- 6 Chain tensioner

VEHICLE

No.	Engines	Models	to be used as OEM
1	M21, M41, M51	525 TD/TDS, 318/325 TDS (E36), 725 TDS (E38)	13 5 120
2	M47, M47T2, M47TU, M57, M57TU	318D, 320D (E46), 318TD, 320TD, 525D, 530D, 530, 535 (E60, E61)	135190, 135191, 135192
3			
4			
5	M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 230
6	M50, M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 220 / 11 3 390

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is required for dismantling diesel injection pumps, for pulling-off the injection pumps impeller and for pre-tensioning the timing chain on BMW engines of the M41, M51, M47, M47TU, M57, M57TU series and identical engines in the Opel Omega 2.5 TD (M51).

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons out of the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Lubricate the tool threads before each use.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



Jeu extracteur de pompes à injection / tensionneur de courroie | pour BMW & Opel



OUTILS

- 1 Extracteur de pignon de pompe
- 2 Adaptateur
- 3 Adaptateur
- 4 Extracteur de pignon de pompe
- 5 Prétensionneur de chaîne de distribution
- 6 Prétensionneur de chaîne de distribution

VÉHICULES

N°.	Moteur	Modèles	à utiliser comme
1	M21, M41, M51	525 TD/TDS, 318/325 TDS (E36), 725 TDS (E38)	13 5 120
2	M47, M47T2, M47TU, M57, M57TU	318D, 320D (E46), 318TD, 320TD, 525D, 530D, 530, 535 (E60, E61)	135190, 135191, 135192
3			
4			
5	M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 230
6	M50, M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 220 / 11 3 390

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cet ensemble d'outils est nécessaire pour le démontage des pompes d'injection diesel, pour l'extraction de la roue et pour la pré-tension de la chaîne de distribution sur les moteurs BMW des séries M41, M51, M47, M47TU, M57, M57TU et les moteurs identiques de l'Opel Omega 2.5 TD (M51).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Oil the tool thread before each use.
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



Extractor del piñón de la bomba de inyección / Juego tensor de la cadena de distribución | BMW, Opel



HERRAMIENTAS

- 1 Extractor de rueda de bomba
- 2 Adaptador
- 3 Adaptador
- 4 Extractor de rueda de bomba
- 5 Pretensor de la cadena de distribución
- 6 Pretensor de la cadena de distribución

VEHÍCULO

No.	Motores	Modelos	para ser utilizado como OEM
1	M21, M41, M51	525 TD/TDS, 318/325 TDS (E36), 725 TDS (E38)	13 5 120
2	M47, M47T2, M47TU, M57, M57TU	318D, 320D (E46), 318TD, 320TD, 525D, 530D, 530, 535 (E60, E61)	135190, 135191, 135192
3			
4			
5	M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 230
6	M50, M60, M62	BMW E31, E38, E39, E53, Range Rover, Land Rover, Morgan Aero 8	11 4 220 / 11 3 390

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas es necesario para desmontar bombas de inyección diésel, para extraer el impulsor y para pretensar la cadena de distribución en motores BMW de las series M41, M51, M47, M47TU, M57, M57TU y motores del mismo tipo en Opel Omega 2.5 TD (M51).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Aceitar la rosca de la herramienta antes de cada uso.
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

